

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	성명 및 직위	장은하 부연구위원 곽서희 연구원
출장기간	2014. 6. 2 (월) – 2014. 6. 5 (목)		출장지	미얀마 양곤 및 네피도
출장목적	<div><div></div> 일반·성평등 원조 사업 기획과 집행과정 파악을 위한 면담 및 자료수집</div> <div><div></div> 본원 ODA 연구사업(아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업) 성과 모니터링 및 현지 전문가들과의 지속적 협력관계 구축을 위한 피드백 회의개최</div> <div><div></div> 본원 ODA 연구사업(아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업) 의 일환으로 진행되는 현지위탁연구 추진을 위한 협력대상기관과의 사전업무협의</div>			
경비부담	약 3,800,000 원			
주최기관	한국여성정책연구원			
방문기관		면담자		협의사항
미얀마 사회복지부 (Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement) 내 사회복지국 (Department of Social Welfare)		Mr. U Aung Tun Khaing 미얀마 사회복지부 사회복지부국장 외 1명		미얀마 정부의 일반·성평등 ODA 수행 체계 파악 및 향후 협력 방안 논의
미얀마 국가기획경제개발부(Ministry of National Planning and Economic Development) 내 해외경제관계국(Foreign Economic Relations Department)		Dr. Wah Wah Maung 부국장 (Deputy Director General) 외 3명		
UNDP 미얀마 사무소		Ms. Sanda Thant UNDP 미얀마 사무소 젠더 전문관, Navin C. Bhan 시민사회 전문관		국제기구의 미얀마 대상 일반·성평등 원조 수행 체계 파악 및 현지 위탁연구 추진을 위한 협의
Pyoe Pin (British Council of Myanmar)		Ms. Su Su Nge 모니터링 및 평가 매니저		비정부기구의 미얀마 내 원조 프로젝트 수행 체계 파악
KOICA 미얀마 사무소		이민정 미얀마 KOICA 사무소 부소장		한국 정부의 대 미얀마 원조 정책 및 본원의 미얀마 사업 공유

아태지역 양성평등정책 인프라 강화 사업 (Ⅳ):  
여성정책의 지식공유에 기반한 개발컨설팅

# 출장 복명서

미얀마 성평등 원조 조사를 위한 해외 출장 보고서  
(2014. 6. 2 - 6. 5)

2014. 6. 18



한국여성정책연구원  
Korean Women's Development Institute

국 제 개 발 협 력 팀

**아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업(IV):**  
**여성정책의 지식공유에 기반한 개발컨설팅 출장복명서**  
(미얀마 일반·성평등 원조 사업의 기획과 집행과정 조사를 위한 현지 유관기관 방문)

**I 출장 개요**

**1 배경 및 필요성**

☐ 출장 배경

- 『아태지역 양성평등 정책 인프라 강화 사업(IV)』은 아태지역 협력대상국가 내 일반·성평등 원조 기획과 집행과정을 파악하여 국가별 한국의 성평등 원조 확대 방안을 연구하고 제시하고자 함(2013-2014 대상국가: 베트남, 미얀마).

☐ 출장 필요성

- 미얀마의 양성평등 정책 관련 정부 부서 및 원조 사업을 추진하고 있는 국제기구 및 NGO를 방문하여 사업 집행과정과 현황에 대한 실질적인 내용을 파악할 필요가 있음.

**2 출장 목적 및 일정**

☐ 출장 목적

- 기초 문헌조사를 통해 선정된 미얀마의 여성정책 관련 정부 부서, 다자 기구, NGO를 방문하여 다음 업무를 수행함.
  - 일반·성평등 원조 사업 기획과 집행과정 파악을 위한 면담 및 자료수집
  - 미얀마 내 성평등 원조 확대방안 논의

☐ 일정, 장소 및 출장자:

- 일정: 2014. 6. 2(월) - 5 (목) [2박4일]
- 장소: 미얀마 양곤 및 네피도 시 총 5개 기관
- 출장자: 장은하 부연구위원, 곽서희 연구원 (국제개발협력팀)

날짜	세 부 일 정	장소
6/2 (월)	○ 장은하 부연구위원, 곽서희 연구원 출국 (KE 471, 한국 18:45 --> 양곤 22:35)	양곤 → 서울
6/3 (화)	○ 07:30 양곤 출발/ 08:30 네피도 도착 ○ 미얀마 사회복지부(Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement) 내 사회복지국(Department of Social Welfare) ○ 미얀마 국가기획경제개발부(Ministry of National Planning and Economic Development) 내 해외경제관계국(Foreign Economic Relations Department) ○ 18:00 네피도 출발/ 19:00 양곤 도착	네피도
6/4 (수)	○ UNDP ○ Pyoe Pin ○ KOICA 미얀마 사무소 ○ 모니터링 회의 ○ 귀국 (KE 472 양곤 23:35)	양곤
6/5 (목)	○ 한국 도착 (인천 08:05 (+1))	양곤 → 서울

## 1. 정부기관

### □ 미얀마 사회복지부 (Ministry of Social Welfare, Relief and Resettlement) 내 사회복지국 (Department of Social Welfare)

(참석자: Mr. U Aung Tun Khaing 미얀마 사회복지부 사회복지부국장 (Deputy Director General) 외 1명)

#### ○ 기관 소개

- 미얀마 사회복지부는 사회복지국 (Department of Social Welfare, DSW)과 구호재정착국(Department of Relief and Resettlement, DRR)으로 구성되어 있음. 사회복지부 산하 사회복지국 내의 8개 부서 중 하나인 재활과(Rehabilitation)의 여성복지실에서 여성직업학교, 여성개발센터 등을 운영하고 있음.
- 사회복지국은 2010 년부터 양성평등 업무를 본격적으로 진행하기 시작하였으며 이를 위해 Gender Equality Network(GEN)와 긴밀하게 협력하고 있음. GEN 은 2008 년 나르기스 태풍 피해 구호를 위해 설립된 Women Protection Cluster 에서 2010 년 Women's Technical Working Group 으로 바뀌었다가 2010 년 GEN 으로 개칭되었음.
- 사회복지국은 지난 2013 년 10 월 여성발전국가전략계획(National Strategy Plan for the Advancement of Women, NSPAW)을 수립하였고 구체적 실행에 착수하였음.
- 사회복지국은 미얀마개발협력포럼(Myanmar Development Cooperation Forum)에서 16 개의 분과별 그룹이 생성됨. 이 중 Gender Equality and Women's Affairs Working Group 은 한달 혹은 두 달에 한 번씩 정기적으로 회의를 개최하고 있음. 이 그룹에서는 NSPAW 의 효과적 실행을 위한 방안도 논의하고 있음.
- 원조사업 주제 선정은 ODA 제공 기관(공여국 정부, UN 기관, NGO 등) 과의 긴밀한 의견 교환 후에 이루어 짐. 예를 들면 현재 프로젝트를 진행 중인 UNFPA 와는 매해 충분한 논의를 거친 후 실행계획(working plan)을 수립하여 진행하고 있음.
- 사회복지부는 Help Age Korea 와 함께 2004 년 6 월부터 노인복지 분야로 사업을 진행해 오고 있으며 사업협력을 위해 Mr. U Aung Tun Khaing 사회복지부국장이 매년 한국을 방문하고 있음.

### □ 미얀마 국가기획경제개발부(Ministry of National Planning and Economic Development) 내 해외경제관계국(Foreign Economic Relations Department, FERD)

(참석자 Dr. Wah Wah Maung 부국장(Deputy Director General)외 3명)

#### ○ 기관소개

- 현재 FERD 는 한국수출입은행, KOICA, KDI 와 활발한 협력을 진행하고 있음. 특히 KDI 는 기술지원을 제공하고 있으며 및 미얀마 국책 연구기관인 Myanmar Development Institute(MDI)수립을 추진하고 있음. 수출입은행의 경우, 국제공항건설, IT 인프라, 전기, 철도 개선 등의 미얀마 주요 인프라 구축에 기여하고 있음.
- 미얀마는 MDG 목표 3 번인 양성평등 달성에 심혈을 기울이고 있음. 국회 내 여성의 대표성 증가를 위해 힘쓰고 있으며, 현재 2 명의 여성장관, 4 명의 여성 차관이 활동하고 있음. 내각의 위원회에서 여러 여성이 위원장을 맡고 있음.
- 미얀마 정부 내 여성 공무원들 비율이 높음. 현재 FERD 에는 150 명 정도의 직원이 근무하고 있는데 이 중 여성이 110 명 남성이 40 명으로서 여성이 약 2/3 정도를 차지함. 미얀마 남성들이 공무원보다 상대적으로 임금이 높은 사기업 진출을 선호하는 것, 미얀마 여성들이 임금 수준보다는 안정적인 직장을 선호하는 것, 미얀마 여성의 경제학 전공 비율이 높은 것 등이 그 원인으로 보임.
- 현재 미얀마는 인간중심개발정책을 표방하고 있으며 농촌개발과 빈곤퇴치를 주 목표로 하고 있음. 이러한 철학은 제 1 차 경제개발 5 개년계획에 반영되어 있음. 농촌개발, 인프라건설, 전력 및 에너지, 물위생 등의 개발 주제들은 여성과도 밀접한 관련이 있으며 여성에게 시사하는 바가 큼. 예를 들면 도로, 교각의 건설 및 보수는 여성이 보건서비스에 접근할 수 있는 기회를 확대해 줌. 또한 교통 등의 인프라의 구축은 가격책정(pricing)에 대한 정보에의 접근을 가능하게 해주어 중간업자(middlemen)나 브로커들의 가격횡포를 막을 수 있음.

## 2. 국제기구

### □ UNDP 미얀마 사무소

(참석자: Ms. Sanda Thant 젠더 전문관, Navin C. Bhan UNDP 시민사회 전문관)

#### ○ 기관소개

- UNDP는 미얀마에서 1993년부터 사업을 수행해오고 있음. 2012년까지 지역사회로 직접 자금을 투입하는 직접수행방식(Direct Implementation Modality, DIM)으로 사업을 운영하여 왔으나 2013년부터는 국가수행방식(National Implementation Modality, NIM)으로 전환함.
- UNDP는 지난 십여 년 동안 미얀마에서 Human Development Initiative(HDI) 프로젝트를 진행하여 왔으며 그 일환으로 실시했던 여성 자조그룹(Self-Reliance Group, SRG) 모델이 큰 성공을 거두었음.
- 현재 HDI는 종료되었으며 출구전략을 모색하고 있음. UNDP의 도움 없이도 SRG 들이 자립할 수 있도록 하는 방법 중의 하나로 읍·면 단위의 10명-15명의 여성들로 구성된 SRG들을 클러스터(cluster)로 묶고, 이들을 township 지도그룹으로 연합하여 township 공무원들과의 교류를 지원하고 리더십 훈련 등을 제공함. 이러한 방식으로 국가차원의 연합체를 구성하는 방안을 추진중임.
- UNDP의 지난 십여 년간의 전략이 의식주 해결의 생계(livelihood)에 초점을 맞춘 것이었다면 향후 2013년도부터는 정치참여, 교육 등을 포함하는 권한강화(empowerment)에 초점을 맞추고 있음.

- 미얀마 내에서 UN기관간의 협력에 관해서는 현재는 각 기관별로 개별적으로 사업을 진행하고 있으며, 합동사무소(Joint Area Offices)를 추진하고 있음. 미얀마에서는 라카인(Rakhine)주에서 UN 합동사무소 개설 계획을 추진 중임.

### 3. NGO

#### □ Pyoe Pin

(참석자: Ms. Su Su Nge 모니터링 및 평가매니저)

##### ○ 기관소개

- Pyoe Pin은 영국문화원(The British Council)의 관할 하에 2007년 신설되었고, 영국 정부(DFID)와 스웨덴 정부(Sida)로부터 50:50의 비율로 자금을 지원 받고 있음. 미얀마의 시민사회(civil society organization, CSO) 강화를 목적으로 하며, 보건, 교육, 환경, 경제 등 다방면의 분야에서 현지 CSO들과 협력하여 사업을 진행하고 있음.
- Pyoe Pin은 현장에서의 사업뿐만 아니라, 법 제정과 같은 정책적 차원(policy level)에서 젠더 관점과 양성평등의식이 반영되도록 노력하고 있음. 참고로 현재 미얀마에서 여성장관은 사회복지부(MSW), 교육부(MOE) 2명임. 그리고 지역 주정부의원에서도 여성 비율이 낮고, 법제정 관련 워크숍이나 회의 등에서도 여성지도자들은 의견을 거의 내지 않고 있음.
- Pyoe Pin은 미디어 연수 또한 진행하고 있는데, 대중적으로 주요한 이슈에 대해 언론이 효과적이고 공정하게 보도할 수 있도록 훈련하는 것을 그 목적으로 함. 향후에는 젠더와 미디어라는 주제로 보도, 기사 작성 등에 있어 성인지적 관점이 반영될 수 있도록 돕는 프로그램을 실시하고자 계획중임.
- 사업진행에 있어 주요하게 생각하는 지표중의 하나는 '이해관계자들(stakeholders)과의 소통'으로, 관련 정부부처 담당자들을 초청하여 기관방문과 같은 study tour에 CSO 참가자들과 함께 하는 기회를 제공하기도 함.

### 4. KOICA

(참석자: 이민정 미얀마 KOICA 사무소 부소장)

##### ○ 기관소개

- 현재 미얀마사무소는 2014년 총 14개의 사업(6개 신규, 8개 계속)이 진행되고 있으며, 농업, 공공행정, 인적자원개발(vocational training), 인프라지원(마스터플랜 컨설팅 단계도 이에 포함됨)을 4개 중점분야로 하고 있음.
- 봉사단원은 30여명정도이고, 주로 네피도, 만달레이 등의 지역에서 활동하고 있음.
- 올해 파견된 미얀마 해외봉사단 신규 직원 2명의 경우, 여성의 직업훈련 및 역량강화를 위해 사회복지부 산하 여성개발센터(Women Development Center) 내 요리, 의류분야에 파견됨. 프로젝트뿐만 아니라 이와 같은 인적자원의 직접 파견도 긍정적이라고 봄.
- 미얀마개발협력포럼(MDCF)에 KOICA는 매년 참여해왔음. MDCF내 16개 주제별

워킹그룹(thematic working group)이 있는데, KOICA 사업과 관련된 주제별 워킹 그룹에는 참여하고 있음.

- 한국의 새마을운동 성공 경험에 있어 부녀회의 역할이 컸다고 들었음. 앞으로 미얀마에서는 새마을운동 시범마을을 선정하여 시범사업을 추진하고자 하는데, 여성정책연구원에서 부녀회 관련 연구자료가 있다면 공유해주셨으면 좋겠음.



### □ 일시 및 장소

- 2014. 6. 4(수) 18:00~20:00, Green Hill Best Western Hotel, Yangon

### □ 참석자

미얀마 현지 참석자 (총 3명)	- Ms. Kyawt Kyawt Khaing, Myanmar Development Resource Institute(MDRI) 연수담당자 및 연구원 - Ms. Su Su Nge, Pyoe Pin 모니터링 및 평가 매니저 - Ms. New Zin Win, Pyi Gyi Khin(현지 여성 및 아동 관련 NGO) 대표 (Executive Director)
본원 참석자 (총 2명)	- 장은하 부연구위원 - 곽서희 연구원

### □ 주요 논의 내용

- Ms. Kyawt Kyawt Khaing 이 속한 Myanmar Development Resource Institute(MDRI) 는 Center for Strategy and International Strategy(CSIS), 4명 Center for Economy and Social Development(CESD), 3명 Center for Legal Development(CLD)의 총 3개의 부서로 구성되어 있음. 연구진들은 대부분 프리랜서로 소속되어 있으며, 행정직과 일부 업무지원을 위한 자원봉사자들로 구성됨. 현 대통령 자문위원들이 MDRI 고위급 임원들로 활동중임(CSIS 2명 정치자문, CESD 4명 경제·사회 자문, CLD 3명 법률 자문이 있음).
- MDRI는 USAID, DFID 등의 지원을 받기도 하며, CESD의 경우 Open Society 재단의 지원을 받고 있기도 함. 최근 CSIS는 Political Management School을 오픈하였는데, 대학원 학생 누구나(any graduate students) 수강 가능한 2개월 단기 과정도 있고, 대학원 학위(post-graduate diploma) 8개월 과정도 있음. 석사과정(master's course)은 영국 캠브리지 대학교나 필리핀 모 대학교와 협력하고 있기도 함.
- 최근 미얀마 젠더관련 핫 이슈는 종교간결혼법(interfaith marriage law) 제정을 둘러싼 논쟁임. 종교간결혼법은 총 4개안이 표류 중이며, 기본 골조는 극단적 성향의 승려(radical monks)들에 의해 제안된 것으로 약 2백만명의 소수 이슬람교도(Muslims)들을 겨냥한 것임. 법안에 따르면, 불교도 여성의 비불교도 남성과의 결혼 시 부모, 나아가 지역 정부(local government)의 승인을 받아야 함. 반면 불교도 남성은 비불교도 여성과의 결혼에 있어 위와 같은 제약사항에 제한 받지 않음. 여성단체들은 이 법안이 여성의 선택의 자유를 침해하고 있다고 보고 제정에 반대하고 있음.
- 2013 KWDI SSAGE 참가자들은 SSAGE 워크숍 이전에도 서로 알고는 있었으나, SSAGE 워크숍을 계기로 보다 인적 네트워크를 공고히 하게 됨.
- 미얀마 법무성(Attorney General Office, AGO)의 12-13명의 국장(Director-General) 중 4명이 여성임. AGO는 법안 검토 및 확정 논의에 관여함. 이들이 성인지적 관점을 가지고 있는지 여부는 확실하지 않으나, 추후 KWDI가 고위급 정책협의회를 개최하는데 있어 AGO를 참가대상으로 고려해 볼 수 있을 것임.